

Nucleus[®] 7 Aqua+

User Guide



EN ID KO MS ZH-TW TH VI

CP1000

Hear now. And always



Contents

EN	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — Instructions	1
ID	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — Instructions— Petunjuk	21
KO	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — 사용 지침	41
MS	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — Arahan	61
ZH-TW	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — 說明	81
TH	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — คำแนะนำ	101
VI	Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ — Hướng dẫn	121

Nucleus[®] 7 Aqua+



The **Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+** is a re-usable sealable cover that, when used with the Cochlear Nucleus 7 Aqua+ Coil, keeps your Cochlear Nucleus 7 Sound Processor (model number: CP1000) dry during use in or around water (e.g. when swimming, surfing, or just having fun splashing around). It is worn behind the ear with your sound processor sealed inside.

The Nucleus 7 Aqua+ is intended for use by recipients using the Nucleus 7 Sound Processor with rechargeable batteries. It should only be used by recipients who can either remove the sound processor themselves if it's causing discomfort or who can indicate any discomfort to their parent or caregiver.

You must use a Cochlear Standard Rechargeable Battery Module or Cochlear Compact Rechargeable Battery Module for your sound processor to work inside Aqua+.

Zinc air batteries will not work as they need air and there is no air inside Aqua+ when it's sealed.

The **Nucleus 7 Aqua+ Coil** is used in place of your usual coil while your sound processor is inside your Aqua+. It has a special plug that creates a seal when connected to your sound processor's coil socket through the coil plug hole in Aqua+. As with your usual coil, a coil magnet screws into the Aqua+ coil and holds it against your implant.



NOTES

- You cannot use your Nucleus 7 Sound Processor in Hybrid™ mode with Aqua+.
- You cannot use your Nucleus 7 Sound Processor with any of the Cochlear retention accessories (e.g. Snugfit, Hugfit) with Aqua+.

The **Cochlear Nucleus Mic Lock-Stirrup** is a retention option to hold Aqua+ more securely behind your ear. The stirrup connects to the base of Aqua+ and the Mic Lock tube (when cut to size) passes under the ear lobe and connects to the Aqua+ earhook.

The **Nucleus Safety Line** is a retention option to help prevent accidental loss of your Aqua+ by securing it to your clothing with a snap-lock clip.

Remotes, wireless accessories and compatible iOS devices can be used with Aqua+, however they should be protected from water and kept dry.

You may notice a difference in sound quality when using Aqua+.

Testing shows Aqua+ can be used at depths of up to 3 metres for up to 2 hours.

Testing shows Aqua+ can be re-used up to 50 times, but this may vary depending on your particular use of it.

There have been no reported undesirable side effects from using Aqua+.

For more information, refer to the *Nucleus 7 Sound Processor User Guide*.

Nucleus 7 Aqua+ instructions

Before you get wet...



TIP

Don't forget you must be using rechargeable batteries for your sound processor to work inside Aqua+.

1. Carefully unplug your usual coil from the sound processor. Hold the coil cable grip and firmly pull it straight out of the processor.



CAUTION

Do not pull on the coil cable or twist when you pull it out.



2. Insert your sound processor into Aqua+ (leave your earhook on).



CAUTION

Be careful to avoid bending the earhook, or detaching it from the sound processor.



3. Insert the plug into the base of Aqua+. To make a good seal, push the plug in as far as it will go.



4. Plug the blue Aqua+ coil (with magnet) straight into your sound processor through the hole in Aqua+. **Grip the black ring on the coil connector. Do not twist.** The coil plug should feel securely connected.

(See page 10 for magnet instructions)



5. If you're concerned about losing your Aqua+, use one of these retention options:

- **Safety Line** clips to your clothing.

(See page 11 for instructions)



- **Mic Lock-Stirrup** holds your processor on your ear.

(See page 12 for instructions)



6. Finally, do the **Aqua+ Checklist** to make sure you're ready to get wet!



7. Have fun!

After you get wet...

Care and storage

1. Rinse Aqua+ and the Aqua+ coil with clean fresh water and dry with a soft cloth.
2. Unplug the blue Aqua+ coil. **Grip the black ring on the coil connector.** Pull the plug straight out.



CAUTION

Do not pull on the coil cable or twist when you pull it out.



3. Open Aqua+ and remove your sound processor.



4. Re-attach your usual coil. Push your coil cable into the processor until it clicks. **Do not twist.**



5. Place Aqua+ and the blue Aqua+ coil in your dry aid kit overnight.

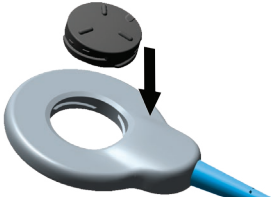


6. Once they're thoroughly dry, store Aqua+, the blue Aqua+ coil and any accessories in the Nucleus 7 Activity Kit's waterproof case.



Aqua+ coil magnet instructions

1. Insert the Cochlear Magnet into the hole in the blue Aqua+ coil.



2. Turn the magnet clockwise until it stops.



3. Turn the magnet a little more until you feel a click.



TIP

The tamper-resistant lock marker aligns with the coil cable when locked.



Safety Line instructions



WARNING

Retention lines longer than the Safety Line (standard length) are not recommended for use by children as they may present a risk of strangulation.

1. Thread the Safety Line loop end through the Aqua+ ring.



2. Create a knot by passing the clip end of the line through the line loop. Pull it tight.



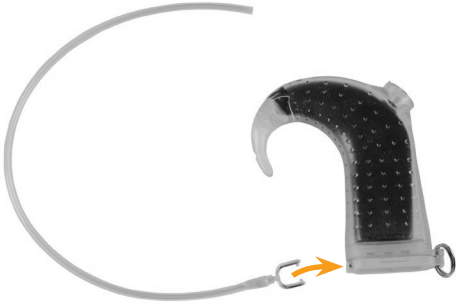
3. Lift the lever to open the clip. Place the clip over your clothing and press the lever down to close the clip.



Mic Lock-Stirrup instructions

Before using Mic Lock-Stirrup for the first time, cut it to the right length to suit your ear.

1. Snap the stirrup into the dimples at the base of Aqua+.



2. Find the right length of tubing to hold Aqua+ in place comfortably behind your ear. Cut the tubing to the required length.



3. Push the cut end of the tubing over the earhook, as far as you can.



4. Wear your Aqua+ with Mic Lock-Stirrup.

**TIP**

Once fitted, you can leave your Mic Lock-Stirrup on your Aqua+.

Warnings

- If your sound processor becomes warmer than usual, remove it immediately and seek advice from your clinician. Parents/caregivers: if your recipient indicates discomfort, check if their sound processor is warmer than usual.
- Small parts (e.g. magnets, Safety Line) may be a choking or strangulation hazard.
- The Aqua+ and sound processor should be protected from excessive heat sources such as prolonged exposure to bright sunlight. Before wearing the Aqua+ and sound processor, check the surface to ensure it is not too hot to wear without discomfort to skin.
- Exposure of the sound processor and Aqua+ to temperatures above the operating range (+5 °C – +40 °C, +41 °F – +104 °F) could lead to increased risk of sound processor shutdown or malfunction due to overheating.

- If you experience tightness or pain at the implant site, or develop significant skin irritation, stop using your sound processor and contact your clinician.
- If the coil magnet is too strong, pressure sores may develop at the implant site. If this happens, or if you experience any discomfort in this area, contact your clinician.
- Store spare magnets safely and away from cards that may have a magnetic strip (e.g. credit cards, bus tickets, etc).
- No modification of this equipment is allowed.
- Use only as intended.
- Report unexpected problems to your clinician.

Cautions

- Always use Aqua+ with the blue Aqua+ coil, never with your usual coil.
- When connecting the coil cable, always push the plug straight in; do not screw or twist the plug.
- Where possible, avoid pressing the processor button with your fingernail as this can damage your Aqua+.
- If your Aqua+ appears damaged or worn, replace it with a new one.
- If your sound processor does get wet, dry it with a soft dry cloth and place it in your dry aid kit for at least eight hours.

Other Information

Environmental conditions

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Storage & transport temperature	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Storage & transport humidity	0% RH	90% RH
Operating temperature	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Operating relative humidity	0% RH	90% RH
Operating pressure	700 hPa	1060 hPa

Environmental protection

Your Aqua+ coil contains electronic components subject to the Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment. Help protect the environment by not disposing of your Aqua+ coil with your unsorted household waste. Please recycle your Aqua+ coil according to your local regulations.

Warranty

Your Nucleus Global Limited Warranty will not be void in circumstances where Aqua+ is used in water with Nucleus 7 Sound Processors, in accordance with the Aqua+ instructions.

Labelling symbols

The following symbols may appear on Aqua+ components and/or packaging.



Refer to instruction manual



Specific warnings or precautions associated with the device, which are not otherwise found on the label



Manufacturer



Compatible sound processors



Authorised representative in the European Community



Catalogue number



Serial number



Batch code



Date of manufacture



Temperature limits



CE registration mark with notified body number



By prescription



Recyclable material



Dispose of electrical components in accordance with your local regulations



Ingress Protection Rating:

- Protected against failure from dust penetration
- Protected against failure from continuous immersion in water up to 3 metres deep for up to 2 hours

Legal statement

The statements made in this guide are believed to be true and correct as of the date of publication. However, specifications are subject to change without notice.

© Cochlear Limited 2021

Nucleus® 7 Aqua+



Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ adalah penutup rapat yang dapat digunakan kembali, yang apabila digunakan dengan Koil Cochlear Nucleus 7 Aqua+, menjaga Prosesor Suara Cochlear Nucleus 7 Anda (nomor model: CP1000) tetap kering saat digunakan di dalam atau di sekitar air (misalnya, saat berenang, berselancar, atau sekadar bermain air). Penutup ini dikenakan di belakang telinga dengan prosesor suara Anda tertutup rapat di dalamnya.

Nucleus 7 Aqua+ ditujukan untuk digunakan oleh penerima yang menggunakan Prosesor Suara Nucleus 7 dengan baterai isi-ulang. Nucleus 7 Aqua+ hanya boleh digunakan oleh penerima yang dapat melepas sendiri prosesor suaranya jika menyebabkan ketidaknyamanan atau penerima yang dapat menunjukkan ketidaknyamanan kepada orang tua atau pengasuh mereka.

Anda harus menggunakan Modul Baterai Isi-Ulang Standar Cochlear atau Modul Baterai Padat Isi-Ulang Cochlear agar prosesor suara Anda dapat berfungsi di dalam Aqua+. Baterai zinc air tidak akan berfungsi karena memerlukan udara dan tidak ada udara di dalam Aqua+ ketika tertutup rapat.

Koil Nucleus 7 Aqua+ digunakan sebagai pengganti koil biasa saat prosesor suara Anda berada di dalam Aqua+. Koil ini memiliki steker khusus yang memungkinkan prosesor suara tertutup rapat saat tersambung ke soket koil prosesor suara melalui lubang steker koil di Aqua+. Seperti koil Anda yang biasa, magnet koil disekrupkan ke koil Aqua+ dan menahannya di implan Anda.



CATATAN

- Anda tidak dapat menggunakan Prosesor Suara Nucleus 7 dalam mode Hybrid™ dengan Aqua+.
- Anda tidak dapat menggunakan Prosesor Suara Nucleus 7 dengan aksesoris penahan Cochlear (mis., Snugfit, Hugfit) dengan Aqua+.

Mic Lock-Stirrup Cochlear Nucleus adalah opsi penahan untuk menahan Aqua+ secara lebih aman di belakang telinga Anda. Stirrup tersambung ke dasar Aqua+ dan tabung Mic Lock (apabila dipotong sesuai ukuran) melalui bawah daun telinga dan tersambung ke earhook Aqua+.

Tali Pengaman Nucleus adalah opsi penahan untuk membantu mencegah hilangnya Aqua+ Anda secara tidak sengaja dengan mengencangkannya ke pakaian Anda dengan klip kunci-jepret.

Remote, aksesoris nirkabel, dan perangkat iOS yang kompatibel dapat digunakan dengan Aqua+, namun harus terlindung dari air dan tetap kering.

Anda mungkin melihat perbedaan kualitas suara saat menggunakan Aqua+.

Pengujian menunjukkan bahwa Aqua+ dapat digunakan pada kedalaman hingga 3 meter selama hingga 2 jam.

Pengujian menunjukkan bahwa Aqua+ dapat digunakan kembali hingga 50 kali, namun ini bervariasi tergantung penggunaan khusus Anda.

Belum ada laporan efek samping yang tidak diinginkan dari penggunaan Aqua+.

Untuk informasi lebih lanjut, lihat *Panduan bagi Pengguna Prosesor Suara Nucleus 7*.

Petunjuk Nucleus 7 Aqua+

Sebelum bermain air...



KIAT

Jangan lupa Anda harus menggunakan baterai isi-ulang agar prosesor suara Anda dapat berfungsi di dalam Aqua+.

1. Cabut koil biasa dengan hati-hati dari prosesor suara. Pegang pegangan kabel koil dan dengan kuat tarik lurus keluar dari prosesor.



PERHATIAN

Jangan tarik atau puntir kabel koil saat Anda menariknya keluar.



2. Masukkan prosesor suara Anda ke dalam Aqua+ (biarkan earhook tetap terpasang).



PERHATIAN

Berhati-hatilah agar earhook tidak tertekuk atau terlepas dari prosesor suara.



3. Masukkan steker ke dasar Aqua+. Agar tertutup rapat, dorong steker sejauh mungkin.



4. Colokkan koil Aqua+ biru (dengan magnet) langsung ke dalam prosesor suara Anda melalui lubang di Aqua+. **Pegang cincin hitam pada konektor koil. Jangan dipuntir.** Steker koil harus terasa tersambung dengan aman.

(Lihat halaman 30 untuk petunjuk magnet)



5. Jika Anda khawatir kehilangan Aqua+, gunakan salah satu opsi penahan berikut:

- Jepit **Tali Pengaman** ke pakaian Anda.

(Lihat halaman 31 untuk petunjuk)



- **Mic Lock-Stirrup** menahan prosesor Anda di telinga.

(Lihat halaman 32 untuk petunjuk)



6. Terakhir, periksa **Daftar Periksa Aqua+** untuk memastikan Anda siap bermain air!



7. Selamat bersenang-senang!

Setelah bermain air...

Perawatan dan penyimpanan

1. Bilas Aqua+ dan koil Aqua+ dengan air bersih dan keringkan dengan kain lembut.

2. Cabut koil Aqua+ biru.

Pegang cincin hitam pada konektor koil.

Tarik steker keluar.



PERHATIAN

Jangan tarik atau puntir kabel koil saat Anda menariknya keluar.



3. Buka Aqua+ dan lepaskan prosesor suara Anda.



- Pasang kembali koil biasa. Tekan kabel koil Anda ke dalam prosesor sampai mengklik. **Jangan dipuntir.**



- Tempatkan Aqua+ dan koil Aqua+ biru dalam kit pengering semalaman.



- Setelah benar-benar kering, simpan Aqua+, koil Aqua+ biru, dan setiap aksesoris di wadah kedap air Perangkat Aktivitas Nucleus 7.



Petunjuk magnet koil Aqua+

1. Masukkan Magnet Cochlear ke dalam lubang di dalam koil Aqua+ biru.



2. Putar magnet searah jarum jam hingga berhenti.



3. Putar magnet sedikit lagi sampai Anda merasakan klik.



KIAT

Tanda kunci tahan rusak lurus dengan kabel koil ketika terkunci.

Petunjuk Tali Pengaman



PERINGATAN

Tali penahan yang lebih panjang dari Tali Pengaman (panjang standar) tidak direkomendasikan untuk digunakan oleh anak-anak karena dapat menimbulkan risiko tercekik.

1. Masukkan ujung simpul Tali Pengaman melalui cincin Aqua+.



2. Buat simpul dengan melalui ujung klip tali melalui lingkaran tali. Tarik dengan kencang.



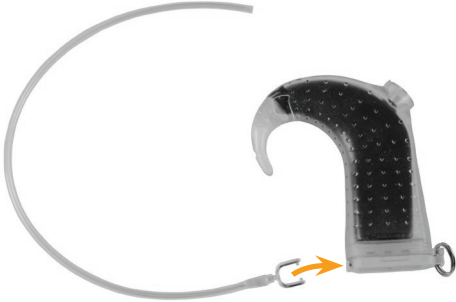
3. Angkat tuas untuk membuka klip. Letakkan klip pada pakaian Anda dan tekan tuas untuk menutup klipnya.



Petunjuk Mic Lock-Stirrup

Sebelum menggunakan Mic Lock-Stirrup untuk pertama kalinya, potong pada panjang yang tepat agar sesuai dengan telinga Anda.

1. Pasang stirrup ke dalam lesung pipit di dasar Aqua+.



2. Temukan panjang pipa yang tepat untuk menahan Aqua+ dengan nyaman di belakang telinga Anda. Potong pipa sesuai panjang yang diperlukan.



3. Dorong ujung pipa yang terpotong ke atas earhook, sejauh mungkin.



4. Kenakan Aqua+ Anda dengan Mic Lock-Stirrup.

**KIAT**

Setelah dipasang, Anda tetap dapat memasang Mic Lock-Stirrup di Aqua+.

Peringatan

- Jika prosesor suara Anda terasa lebih hangat dari biasanya, lepaskan segera dan minta saran dari clinician Anda. Orang tua/pengasuh: jika penerima Anda merasa tidak nyaman, periksa apakah prosesor suara mereka terasa hangat dari biasanya.
- Komponen kecil (mis., magnet, Tali Pengaman) dapat menimbulkan bahaya tersedak atau tercekik.
- Aqua+ dan prosesor suara harus dilindungi dari sumber panas yang berlebihan, seperti paparan sinar matahari yang terlalu lama. Sebelum mengenakan Aqua+ dan prosesor suara, periksa permukaannya untuk memastikan tidak terlalu panas untuk dipakai tanpa membuat kulit tidak nyaman.
- Paparan prosesor suara dan Aqua+ pada suhu di atas rentang pengoperasian (+5 °C – +40 °C, +41 °F – +104 °F) dapat meningkatkan risiko penghentian atau malafungsi prosesor suara akibat panas berlebih.

- Jika Anda mengalami kekencangan atau rasa sakit di lokasi implan, atau mengalami iritasi kulit yang signifikan, hentikan penggunaan prosesor suara Anda dan hubungi clinician Anda.
- Jika magnet koil terlalu kuat, luka tekanan dapat terjadi di lokasi implan. Jika ini terjadi, atau jika Anda mengalami ketidaknyamanan di area ini, hubungi clinician.
- Simpan magnet cadangan di tempat aman dan jauh dari kartu yang memiliki setrip magnetik (mis., kartu kredit, tiket bus, dll.).
- Dilarang melakukan modifikasi apa pun pada perangkat ini.
- Hanya gunakan sebagaimana dimaksudkan.
- Laporkan masalah yang tak terduga ke clinician Anda.

Perhatian

- Selalu gunakan Aqua+ dengan koil Aqua+ biru, jangan gunakan koil biasa.
- Saat menyambungkan kabel koil, selalu dorong steker lurus ke dalam; jangan kencangkan atau puntir steker.
- Jika memungkinkan, hindari menekan tombol prosesor dengan kuku karena dapat merusak Aqua+ Anda.
- Jika Aqua+ Anda tampak rusak atau aus, gantilah dengan yang baru.
- Jika prosesor suara Anda basah, keringkan dengan kain kering yang lembut dan letakkan di kit pengering selama setidaknya delapan jam.

Informasi Lain

Kondisi lingkungan

KONDISI	MINIMUM	MAKSIMUM
Suhu penyimpanan & pengangkutan	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Kelembapan penyimpanan & pengangkutan	0% RH	90% RH
Suhu pengoperasian	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Kelembapan relatif pengoperasian	0% RH	90% RH
Tekanan pengoperasian	700 hPa	1060 hPa

Perlindungan lingkungan

Koil Aqua+ Anda mengandung komponen elektronik yang tunduk pada Directive 2002/96/EC mengenai limbah peralatan listrik dan elektronik. Bantu lindungi lingkungan dengan tidak membuang koil Aqua+ bersama limbah rumah tangga yang tidak disortir. Harap daur ulang koil Aqua+ Anda sesuai dengan peraturan setempat.

Garansi

Garansi Terbatas Global Nucleus Anda tidak akan batal dalam kondisi di mana Aqua+ digunakan dalam air hanya dengan Prosesor Suara Nucleus 7, sesuai dengan petunjuk Aqua+.

Simbol-simbol pelabelan

Simbol berikut ini dapat muncul pada komponen Aqua+ dan/ atau kemasan.



Lihat panduan petunjuk



Peringatan atau tindakan pencegahan tertentu yang terkait dengan perangkat, yang tidak ditemukan pada label



Produsen



Prosesor suara yang kompatibel



Perwakilan resmi di Masyarakat Eropa



Nomor katalog



Nomor seri



Kode batch



Tanggal produksi



Batas suhu



Tanda registrasi CE dengan nomor bodi dilaporkan



Berdasarkan resep



Bahan dapat didaur ulang



Buang komponen listrik sesuai dengan peraturan setempat



Peringkat Perlindungan Jalan Masuk:

- Dilindungi dari kegagalan akibat penetrasi debu
- Dilindungi dari kegagalan dari perendaman terus menerus dalam air hingga kedalaman 3 meter selama hingga 2 jam

Pernyataan hukum

Pernyataan yang dibuat dalam panduan ini diyakini benar dan sesuai keadaan pada tanggal penerbitan. Namun, spesifikasi dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya.

© Cochlear Limited 2021

Nucleus® 7 Aqua+



Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+는 재사용 가능한 밀폐 커버로서 Cochlear Nucleus 7 Aqua+ 코일과 함께 사용 시 수중이나 물 주변에서(수영, 서핑, 물놀이 등) Cochlear Nucleus 7 음향처리기(모델 번호: CP1000)가 젖지 않도록 보호해줍니다. 음향처리기를 파우치 안에 밀폐시킨 채로 귀 뒤에 착용합니다.

Nucleus 7 Aqua+는 Nucleus 7 음향처리기와 충전식 배터리를 사용하는 사용자들을 위한 제품입니다. 착용감이 불편할 경우 스스로 음향처리기를 제거할 수 있거나 부모 또는 보호자에게 이러한 불편함을 알릴 수 있는 사용자에게만 사용이 권장됩니다.

음향처리기가 Aqua+ 안에서 제대로 작동하려면 충전식 표준 배터리 모듈 또는 소형 충전식 배터리 모듈을 사용해야 합니다. Aqua+가 밀폐되면 공기가 차단되기 때문에 공기가 필요한 징크에어 배터리는 사용할 수 없습니다.

음향처리기를 Aqua+ 안에 넣었을 때는 일반 코일 대신 **Nucleus 7 Aqua+** 코일을 사용합니다. 이 코일에는 Aqua+의 코일 플러그 구멍을 통해 음향처리기의 코일 소켓에 연결할 때 밀폐시켜 주는 특수한 플러그가 있습니다. 일반 코일과 마찬가지로 코일 자석을 Aqua+ 코일에 돌려 끼워서 임플란트에 고정합니다.



참고

- Aqua+를 사용할 때는 Nucleus 7 음향처리기를 Hybrid™ 모드로 사용할 수 없습니다.
- Aqua+를 사용할 때는 Nucleus 7 음향처리기를 Cochlear 고정용 액세서리(Snugfit, Hugfit 등)와 함께 사용할 수 없습니다.

Cochlear Nucleus Mic Lock–Stirrup은 Aqua+를 더 안전하게 귀 뒤에 고정해 주는 고정용 보조 기구입니다. Mic Lock–Stirrup은 Aqua+의 하단부에 연결되며 Mic Lock 튜브는 (크기에 맞게 절단 시) 귓볼 아래를 거쳐 Aqua+ 이어혹에 연결됩니다.

Nucleus 안전선은 Aqua+의 분실 방지를 위한 고정용 보조 기구로서 스냅잠금형 클립으로 사용자의 옷에 고정할 수 있습니다.

호환되는 iOS 장치와 원격 및 무선 액세스러리는 Aqua+와 함께 사용할 수 있지만, 물에 닿지 않도록 보호하고 항상 건조된 상태를 유지해야 합니다.

Aqua+를 사용하면 음질이 달라지는 것을 느끼게 될 것입니다.

시험 결과, Aqua+는 최대 3미터 수심에서 최대 2 시간 동안 사용할 수 있는 것으로 확인되었습니다.

또한 사용자에 따라 다르지만 Aqua+는 최대 50회 재사용이 가능합니다.

Aqua+ 사용에 따른 부작용은 보고된 바가 없습니다.

보다 자세한 정보는 Nucleus 7 음향처리기 사용 안내서를 참고하십시오.

Nucleus 7 Aqua+ 사용 지침

사용 전 절차...



팁

음향처리기가 Aqua+ 안에서 제대로 작동하려면 충전식 배터리를 사용해야 합니다.

1. 일반 코일을 음향처리기에서 조심스럽게 분리합니다. 코일 케이블 손잡이를 잡고 안전하게 처리기에서 직선으로 당겨 분리합니다.



주의

코일을 분리할 때 코일 케이블을 잡아 당기거나 비틀지 마십시오.

2. 음향처리기를 Aqua+ 안에 삽입합니다 (이어훅은 그대로 둡).



주의

이어훅이 구부러지거나 음향처리기에서 떨어지지 않도록 주의하십시오.



3. 플러그를 Aqua+의 하단부에 끼웁니다. 효과적으로 밀폐시키려면 플러그를 최대한 깊게 밀어 넣습니다.



4. 파란색 Aqua+ 코일 (자석 포함)을 Aqua+에 있는 구멍을 통해 음향처리기에 직선 방향으로 삽입합니다. 이때는 코일 커넥터의 검정색 링 부분을 손으로 잡습니다. 비틀지 마십시오. 코일 플러그가 단단히 연결되어 있는지 확인합니다.



(자석 관련 지침은 50 페이지 참조)

5. Aqua+의 분실 우려가 있는 경우, 다음 고정용 보조 기구 중 하나를 사용하십시오.

- **안전선** – 클립으로 옷에 고정합니다.

(관련 지침은 51페이지 참조)



- **Mic Lock–Stirrup** – 처리기를 귀에 고정합니다.

(관련 지침은 52페이지 참조)



6. 마지막으로, **Aqua+** 체크리스트를 통해 최종 확인을 거칩니다.



7. 안심하고 물놀이를 즐기세요!

사용 후 절차...

유지관리

1. 깨끗한 물로 Aqua+를 세척한 뒤 부드러운 천으로 물기를 모두 닦습니다.

2. 파란색 Aqua+ 코일을 분리합니다. 이때는 코일 커넥터의 검정색 링 부분을 손으로 잡습니다. 플러그를 똑바로 당겨 분리합니다.



! 주의
코일을 분리할 때 코일 케이블을 잡아 당기거나 비틀지 마십시오.

3. Aqua+를 열고 음향처리기를 꺼냅니다.



4. 일반 코일을 다시 연결합니다. 코일 케이블이 딸각 소리가 나면서 고정될 때까지 음향처리기로 밀어넣습니다. **비틀지 마십시오.**



5. Aqua+와 Aqua+ 코일을 습기제거기에 넣고 하룻밤 동안 건조시킵니다.

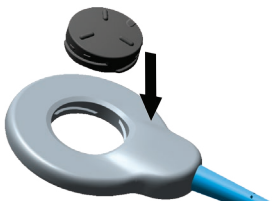


6. 완전히 건조되면 Aqua+, 파란색 Aqua+ 코일 및 사용된 액세스리는 모두 Nucleus 7 Activity Kit의 방수 케이스에 보관합니다.



Aqua+ 코일 자석 지침

1. Cochlear 자석을 파란색 Aqua+ 코일에 있는 구멍에 삽입합니다.



2. 자석을 시계방향으로 끝까지 돌립니다.



3. 딸각하고 고정되는 느낌이 날 때까지 자석을 조금 더 돌립니다.



팁
탈착 방지 잠금 마커는 잠긴 상태에서 코일 케이블과 정렬됩니다.

안전선 지침



경고

아동 사용자의 경우 질식의 위험이 있으므로, 안전선 (표준형)보다 길이가 더 긴 고정선을 사용하는 것은 권장하지 않습니다.

1. Aqua+의 고리를 통해 안전선 루프 끝을 통과시킵니다.



2. 안전선 루프 안으로 클립 끝을 통과시켜서 매듭을 만듭니다. 안전선을 팽팽히 당깁니다.



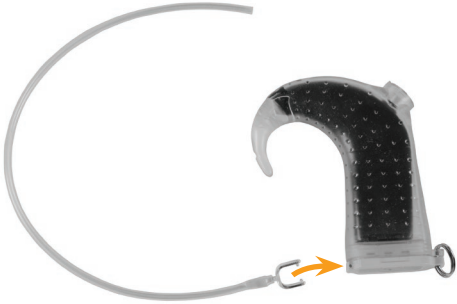
3. 레버를 올려서 클립을 연 다음, 입고 있는 옷에 끼우고 다시 닫습니다.



Mic Lock–Stirrup 지침

Mic Lock–Stirrup을 사용하기 전, 처음에는 귀에 맞게 적당한 길이로 잘라야 합니다.

1. Aqua+의 하단부에 있는 홈에 Mic Lock–Stirrup을 끼웁니다.



2. 귀 뒤로 Aqua+를 편안하게 고정할 수 있도록 적당한 튜브 길이를 정합니다. 필요한 길이에 맞게 튜브를 자릅니다.



3. 튜브의 자른 쪽 끝부분을 이어훅 위로 가능한 한 길게 끼워 넣습니다.



4. Mic Lock-Stirrup이 연결된 Aqua+를 착용합니다.



팁
Aqua+에 Mic Lock-Stirrup이 한 번 연결되면 계속 그대로 두어도 됩니다.

경고

- 음향처리기의 온도가 평소보다 높아진 경우, 처리기를 착용하지 말고, 청능사에게 문의하십시오. 부모/보호자: 사용자가 불편함을 알리면 음향처리기의 온도가 평소보다 더 높아졌는지 확인하십시오.
- 작은 부품(예: 자석, 안전선)은 삼킬 경우, 질식을 일으키거나 목을 조일 수 있는 위험이 있습니다.
- Aqua+와 음향처리기는 강한 햇빛에 장시간 노출되는 경우와 같은 높은 온도의 열원으로부터 보호해야 합니다. Aqua+와 음향처리기를 착용하기에 앞서 표면이 너무 뜨겁지 않은지 확인하여 피부에 불편함이 느껴지지 않도록 하십시오.
- 음향처리기와 Aqua+가 작동 온도 범위(+5 °C ~ +40 °C, +41 °F ~ +104 °F)보다 높은 온도에 노출되면 과열로 인해 음향처리기가 꺼지거나 고장을 일으킬 위험이 증가합니다.

- 임플란트 부위에 갑갑함 또는 통증을 느끼거나 심한 피부 자극이 일어날 경우, 음향처리기의 사용을 중단하고 담당 청능사에게 문의하시기 바랍니다.
- 코일 자석의 강도가 너무 강하면 임플란트 부위에 압박으로 인한 통증이 발생할 수 있습니다. 이러한 경우가 발생하거나 해당 부위에 불편함이 느껴질 경우 청능사에게 문의하십시오.
- 여러분의 자석은 자석띠가 부착된 카드(예: 신용카드, 전철 승차권 등)로부터 떨어진 곳에 안전하게 보관하십시오.
- 장비를 변형하지 마십시오.
- 지정된 용도로만 사용하십시오.
- 예기치 않은 문제가 발생하면 청능사에게 알려십시오.

주의 사항

- Aqua+는 반드시 일반 코일이 아닌 파란색 Aqua+ 코일과 함께 사용해야 합니다.
- 코일 케이블 연결 시, 항상 플러그를 돌리거나 비틀지 말고 직선 방향으로 똑바로 삽입하십시오.
- Aqua+가 손상될 수 있으므로, 되도록이면 처리기의 버튼을 손톱으로 누르는 일이 없도록 하십시오.
- Aqua+가 외관상 손상되거나 낡아 보일 경우에는 새 제품으로 교체합니다.
- 음향처리가 물에 젖은 경우, 부드러운 마른 천으로 물기를 닦아내어 습기제거기에 넣은 뒤 최소 8시간 동안 건조시킵니다.

기타 정보

환경 조건

조건	최소	최대
보관 및 운송 온도	-10 °C(+14 °F)	+55 °C(+131 °F)
보관 및 운송 습도	0% RH	90% RH
작동 온도	+5 °C(+41 °F)	+40 °C(+104 °F)
작동 상대 습도	0% RH	90% RH
작동 압력	700 hPa	1060 hPa

환경 보호

Aqua+ 코일에는 전기 및 전자 장비 폐기물 처리 지침에 대한 Directive 2002/96/EC에 따른 전자 부품이 포함됩니다. 환경을 보호하기 위해 Aqua+ 코일을 분류하지 않은 가정 폐기물과 함께 버리지 마십시오. Aqua+ 코일은 해당 지역 규정에 따라 재활용하십시오.

보증

Aqua+를 Aqua+ 지침에 따라 Nucleus 7 음향처리기와 함께 물에서 사용할 경우 Nucleus 글로벌 제한 보증은 무효가 되지 않습니다.

라벨링 기호

다음의 기호들이 Aqua+의 구성품 및/또는 패키지에 표시되어 있을 수 있습니다.



설명 안내서 참조



기기 관련 특정 경고 또는 지침(라벨에 별도로 명시되지 않는 한)



제조업체



회환되는 음향처리기



유럽 공동체(EC)의 인증을 받은 대표 업체



카탈로그 번호



일련번호



배치 코드



제조일



온도 한계



인증기관 번호가 표시된 CE 등록 마크

Rx Only

처방에 따라 사용



재활용 소재



해당 지역 규정에 따라 전자 부품 폐기

IP68

IP(Ingress Protection) 등급:

- 먼지 침투로 인한 고장 방지
- 최대 3미터 수심에서 최대 2시간 동안 연속 잠수 시 고장 방지

법적 고지

본 안내서에 수록된 내용은 발행일을 기준으로 모든 세부 사항이 사실이며 정확합니다. 그러나 제품 사양은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

© Cochlear Limited 2021

Nucleus® 7 Aqua+



Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ ialah penutup boleh tutup yang boleh digunakan semula dan jika digunakan dengan Gegelung Cochlear Nucleus 7 Aqua+, akan memastikan Pemproses Bunyi Cochlear Nucleus 7 (nombor model: CP1000) anda kering semasa penggunaan di dalam atau di sekitar air (contohnya, semasa berenang, meluncur atau sekadar bermain-main air). Ia dipakai di belakang telinga anda dengan pemproses bunyi anda tertutup di dalam.

Nucleus 7 Aqua+ dimaksudkan untuk penggunaan oleh penerima yang menggunakan Pemproses Bunyi Nucleus 7 dengan bateri boleh cas semula. Ia harus digunakan oleh penerima yang boleh menanggalkan sendiri pemproses bunyi jika ia menyebabkan ketidakselesaan atau mereka yang boleh menyatakan sebarang ketidakselesaan kepada ibu bapa atau penjaga mereka sahaja.

Anda perlu menggunakan Modul Bateri Boleh Cas Semula Standard Cochlear atau Modul Bateri Boleh Cas Semula Kompak Cochlear untuk menggunakan pemproses bunyi anda di dalam Aqua+. Bateri udara zink tidak akan berfungsi dengan alat ini kerana bateri itu memerlukan udara dan tiada udara di dalam Aqua+ apabila alat ini ditutup.

Gegelung Nucleus 7 Aqua+ digunakan sebagai gantian kepada gegelung biasa anda apabila menggunakan pemproses bunyi di dalam Aqua+ anda. Terdapat plag khas yang menghasilkan kedapan apabila disambungkan pada soket gegelung pemproses bunyi anda melalui lubang palam gegelung di dalam Aqua+. Gegelung biasa anda pula menggunakan magnet gegelung yang diskrukan ke dalam gegelung Aqua+ dan dipasang pada implan anda.



NOTA

- Anda tidak boleh menggunakan Pemproses Bunyi Nucleus 7 anda dalam mod Hybrid™ dengan Aqua+.
- Anda tidak boleh menggunakan Pemproses Bunyi Nucleus 7 anda dengan aksesori pegangan Cochlear yang lain (contohnya, Snugfit dan Hugfit) dengan Aqua+.

Cochlear Nucleus Mic Lock-Stirrup ialah pilihan pegangan untuk menyematkan Aqua+ dengan ketat di belakang telinga anda. Stirrup disambungkan pada tapak Aqua+ dan tiub Mic Lock (dipotong mengikut saiz yang sesuai) diletakkan di bawah cuping telinga dan disambungkan pada cangkuk telinga Aqua+.

Tali Keselamatan Nucleus ialah pilihan pegangan untuk memastikan Aqua+ anda tidak hilang dengan menyematkannya pada pakaian anda menggunakan klip detap kunci.

Alat kawalan jauh, aksesori tanpa wayar dan peranti iOS yang serasi boleh digunakan dengan Aqua+. Walau bagaimanapun, alat itu harus dilindungi daripada air dan sentiasa kering.

Anda mungkin akan mengalami perbezaan kualiti bunyi apabila menggunakan Aqua+.

Ujian menunjukkan bahawa Aqua+ boleh digunakan pada kedalaman sehingga 3 meter untuk tempoh sehingga 2 jam.

Ujian menunjukkan bahawa Aqua+ boleh digunakan semula sehingga 50 kali tetapi ini bergantung pada cara penggunaan anda.

Tiada kesan sampingan tidak diingini yang dilaporkan akibat penggunaan Aqua+.

Untuk mendapatkan maklumat lanjut, rujuk *Panduan Pengguna Pemproses Bunyi Nucleus 7*.

Arahan Nucleus 7 Aqua+

Sebelum anda menjadi basah...



PETUA

Jangan lupa bahawa anda perlu menggunakan bateri boleh cas semula untuk pemproses bunyi anda agar dapat berfungsi di dalam Aqua+.

1. Tanggalkan gegelung biasa anda daripada pemproses bunyi. Pegang pegangan kabel gegelung dan tanggalkan daripada pemproses secara lurus.



PERINGATAN

Jangan tarik kabel gegelung atau putarkannya sewaktu anda menanggalkannya.

2. Masukkan pemproses bunyi anda di dalam Aqua+ (biarkan cangkuk telinga anda tersemat).



PERINGATAN

Berhati-hati agar anda tidak membengkokkan cangkuk telinga atau menanggalkannya daripada pemproses bunyi.



3. Masukkan palam ke dalam tapak Aqua+. Untuk memastikan alat itu dikedap dengan ketat, tolak palam ke dalam dengan sepenuhnya.



4. Masukkan gegelung biru Aqua+ (dengan magnet) ke dalam pemproses bunyi anda secara lurus menerusi lubang di dalam Aqua+. **Pegang cincin hitam pada penyambung gegelung. Jangan putar.** Palam gegelung mesti dipasang dengan ketat.



(Lihat halaman 70 untuk mendapatkan arahan tentang magnet)

5. Jika anda bimbang akan kehilangan Aqua+ anda, gunakan salah satu pilihan pegangan ini:

- **Tali Keselamatan** yang diklip pada pakaian anda.

(Lihat halaman 71 untuk mendapatkan arahan)



- **Mic Lock-Stirrup** menyematkan pemproses pada telinga anda.

(Lihat halaman 72 untuk mendapatkan arahan)



6. Akhir sekali, lengkapkan **Senarai Semak Aqua+** untuk memastikan anda telah mengambil semua langkah perlindungan daripada air.



7. Berseronoklah!

Selepas anda menjadi basah...

Penjagaan dan penyimpanan

1. Bilas Aqua+ dan gegelung Aqua+ menggunakan air bersih dan keringkan dengan kain lembut.

2. Cabut gegelung biru Aqua+. **Pegang cincin hitam pada penyambung gegelung.** Tanggalkan palam secara lurus.



PERINGATAN

Jangan tarik kabel gegelung atau putarkannya sewaktu anda menanggalkannya.



3. Buka Aqua+ dan keluarkan pemproses bunyi anda.



- Pasang semula gegelung biasa anda. Tolak kabel gegelung anda ke dalam unit pemproses sehingga berdetap. **Jangan putar.**



- Letakkan Aqua+ dan gegelung Aqua+ berwarna biru di dalam alat pengering anda semalaman.

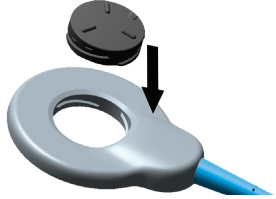


- Setelah kering sepenuhnya, simpan Aqua+, gegelung biru Aqua+ dan aksesori lain di dalam bekas kalis air Kit Aktiviti Nucleus 7.



Arahan magnet gegelung Aqua+

1. Masukkan Magnet Cochlear di dalam lubang gegelung biru Aqua+.



2. Putarkan magnet mengikut arah jam sehingga magnet berhenti.



3. Putarkan magnet sedikit lagi sehingga berdetap.



PETUA

Penanda kunci tahan usik perlu sejajar dengan kabel gegelung apabila terkunci.

Arahan Tali Keselamatan



AMARAN

Tali pegangan yang lebih panjang daripada Tali Keselamatan (kepanjangan standard) tidak disyorkan untuk digunakan oleh kanak-kanak kerana boleh membawa risiko penjerutan.

1. Masukkan hujung bergelung Tali Keselamatan menerusi cincin Aqua+.



2. Buat simpulan dengan memasukkan hujung klip tali menerusi gelung tali. Tarik dengan ketat.



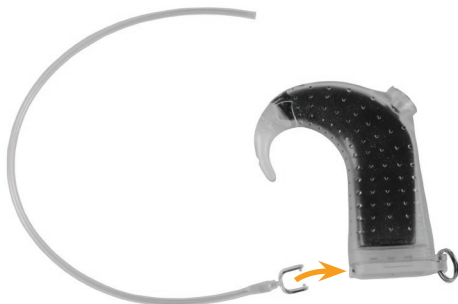
3. Angkat tuil untuk membuka klip. Letakkan klip pada pakaian anda dan tekan tuil untuk menutup klip.



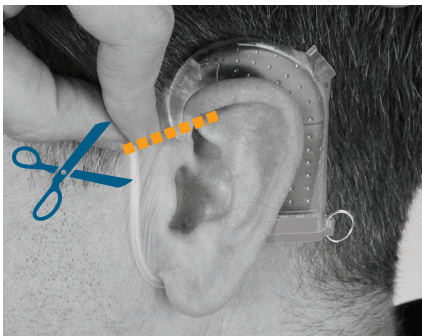
Arahan Mic Lock-Stirrup

Sebelum menggunakan Mic Lock-Stirrup buat kali pertama, potong tali mengikut kepanjangan yang sesuai untuk telinga anda.

1. Pasangkan stirrup pada ceruk tapak Aqua+ sehingga berdetap.



2. Pastikan kepanjangan tiub sesuai untuk menyematkan Aqua+ di belakang telinga anda dengan selesa. Potong tiub mengikut kepanjangan yang sesuai.



3. Masukkan cangkuk telinga sejauh mungkin ke dalam hujung tiub yang terpotong.



4. Pakai Aqua+ anda dengan Mic Lock-Stirrup.

**PETUA**

Setelah dipakai dengan selesa, anda boleh membiarkan Mic Lock-Stirrup terpasang pada Aqua+ anda.

Amaran

- Jika pemproses bunyi anda menjadi terlalu panas, tanggalkan dengan serta-merta dan dapatkan nasihat daripada klinician anda. Ibu bapa/penjaga: jika penerima anda menunjukkan ketidakselesaan, periksa sama ada pemproses bunyi terlalu panas.
- Bahagian kecil (contohnya, magnet dan Tali Keselamatan) boleh mendatangkan bahaya tercekik atau terjerut.
- Aqua+ dan pemproses bunyi perlu dilindungi daripada sumber haba yang berlebihan seperti pendedahan kepada cahaya matahari yang berpanjangan. Sebelum memakai Aqua+ dan pemproses bunyi, pastikan alat itu tidak terlalu panas supaya selesa dipakai.
- Pendedahan pemproses bunyi dan Aqua+ kepada suhu yang melebihi julat pengendalian (+5 °C – +40 °C, +41 °F – +104 °F) boleh menyebabkan pemproses bunyi mati atau rosak kerana terlalu panas.

- Jika anda mengalami ketegangan atau kesakitan pada tapak implan atau merasa kerengsaan kulit yang ketara, berhenti menggunakan pemproses bunyi anda dan hubungi klinisian anda.
- Jika magnet gegelung terlalu kuat, kudis tekanan boleh bertumbuh pada kawasan implan itu. Jika hal ini berlaku atau jika anda mengalami ketidakselesaan pada bahagian ini, hubungi klinisian anda.
- Simpan magnet ganti jauh dari kad yang mengandungi jalur magnet (contohnya, kad kredit, tiket bas dan lain-lain).
- Pengubahsuaian pada kelengkapan ini tidak dibenarkan.
- Gunakan seperti yang dimaksudkan sahaja.
- Jika berlaku masalah yang tidak dijangka, laporkan kepada klinisian anda.

Peringatan

- Gunakan Aqua+ dengan gegelung biru Aqua+ sahaja dan jangan sekali-kali gunakan gegelung biasa anda.
- Apabila menyambungkan kabel gegelung, tolak palam ke dalam secara lurus dan jangan skru atau putarkan palam itu.
- Jika boleh, jangan tekan butang pemproses dengan kuku jari anda kerana ini boleh merosakkan Aqua+ anda.
- Jika Aqua+ kelihatan rosak atau lusuh, gantikannya dengan yang baru.
- Jika pemproses bunyi anda basah, keringkan dengan kain kering yang lembut dan letakkannya di dalam alat pengering selama sekurang-kurangnya lapan jam.

Maklumat Lain

Keadaan persekitaran

KEADAAN	MINIMUM	MAKSIMUM
Suhu penyimpanan & pengangkutan	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Kelembapan penyimpanan & pengangkutan	0% RH	90% RH
Suhu pengendalian	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Kelembapan relatif pengendalian	0% RH	90% RH
Tekanan pengendalian	700 hPa	1060 hPa

Perlindungan persekitaran

Gegelung Aqua+ anda mengandungi komponen elektronik yang tertakluk pada Arahan 2002/96/EC berkenaan kelengkapan elektrik dan sisa elektronik. Bantu melindungi persekitaran dengan tidak melupuskan gegelung Aqua+ anda bersama sisa isi rumah yang tidak diisih. Sila kitar semula gegelung Aqua+ anda berpandukan peraturan setempat.

Waranti

Waranti Terhadap Global Nucleus anda tidak akan terbatal apabila Aqua+ digunakan di dalam air dengan Pemproses Bunyi Nucleus 7, menurut arahan Aqua+.

Simbol pelabelan

Simbol berikut mungkin terdapat pada komponen dan/atau pada pembungkusan Aqua+.



Rujuk manual arahan



Amaran atau langkah berjaga-jaga khusus berkaitan dengan peranti ini yang tidak boleh didapati pada label



Pengeluar



Pemproses bunyi yang serasi



Wakil yang diluluskan di Komuniti Eropah



Nombor katalog



Nombor siri



Kod kelompok



Tarikh pengeluaran



Had suhu



Tanda pendaftaran CE dengan nombor badan termaklum

Rx Only

Dengan preskripsi



Bahan boleh dikitar semula



Lupuskan komponen elektrik mengikut peraturan setempat anda

IP68

Penilaian Perlindungan Kemasukan:

- Dilindungi daripada kegagalan akibat penembusan habuk
- Dilindungi daripada kegagalan akibat rendaman berterusan di dalam air sehingga kedalaman 3 meter untuk tempoh sehingga 2 jam

Pernyataan undang-undang

Pernyataan yang dibuat dalam panduan ini diyakini benar dan betul pada tarikh penerbitan. Walau bagaimanapun, spesifikasi tertakluk pada perubahan tanpa notis.

© Cochlear Limited 2021

Nucleus® 7 Aqua+



Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+是可重複使用的密封蓋，搭配 Cochlear Nucleus 7 Aqua+ 線圈使用時，可讓您在 水中或水源附近 (例如游泳、衝浪或潑水玩樂) 使用 Cochlear Nucleus 7 聲音處理器 (型號：CP1000) 時仍能保持乾燥。此產品配戴在耳後，內部密封您的聲音處理器。

Nucleus 7 Aqua+ 的適用對象是使用 Nucleus 7 聲音處理器與充電式電池的植入者，而且僅限於感到不適可自行取下聲音處理器的植入者，或者可向父母或照護人員表達不適的植入者。

為了讓聲音處理器在 Aqua+ 內正常運作，您必須使用 Cochlear 標準型充電式電池模組或 Cochlear 袖珍型充電式電池模組。不可使用鋅空電池，因為鋅空電池需要空氣才能運作，而 Aqua+ 一經密封，內部沒有空氣。

當聲音處理器位於 Aqua+ 內時，必須使用 **Nucleus 7 Aqua+ 線圈**取代一般線圈。其具備特殊插頭，當透過 Aqua+ 內的線圈插頭孔連接至聲音處理器的線圈插座時，可以製造密封狀態。如同搭配一般線圈，線圈磁鐵是以螺絲方式鎖入 Aqua+ 線圈，將其固定在植入體上。



備註

- 搭配 Aqua+ 時，您無法在 Hybrid™ 模式下使用 Nucleus 7 聲音處理器。
- 搭配 Aqua+ 時，您無法再搭配任何 Cochlear 固定配件 (例如 Snugfit、Hugfit) 使用 Nucleus 7 聲音處理器。

Cochlear Nucleus Mic Lock 鎖具是用來讓 Aqua+ 更牢固固定在耳後的選購固定附件。鎖具連接至 Aqua+ 底部，Mic Lock 管 (切割成所需尺寸) 則通過耳垂下方連接至 Aqua+ 耳勾。

Nucleus 安全線是選購固定附件，只要使用一按就扣上的繩夾，就能固定在衣服上，以免您不慎遺失 Aqua+。

遙控器、無線附件與相容的 iOS 裝置可搭配 Aqua+ 使用，但必須受到防水保護並保持乾燥。

使用 Aqua+ 時，您可能會注意到聲音品質有所差異。

根據試驗結果顯示，Aqua+ 可在最深達 3 公尺處使用最多達 2 小時。

根據試驗結果顯示，Aqua+ 可重複使用高達 50 次，但實際次數可能視您的特定使用方式而有所不同。

沒有報告指出 Aqua+ 的使用會造成令人不快的副作用。

如需更多資訊，請參閱 *Nucleus 7 聲音處理器使用指南*。

Nucleus 7 Aqua+ 說明

在下水之前...



提示

謹記，如要讓聲音處理器在 Aqua+ 裡面如常運作，必須使用充電式電池。

1. 小心從聲音處理器拔出平常使用的線圈。握住線纜夾將其直接從處理器穩穩拉出。



注意

不要拉動線纜，或在拉出時扭轉線纜。



2. 將聲音處理器插入 Aqua+ (不需取下耳勾)。



注意

注意不要彎折耳勾，或使其與聲音處理器分離。



3. 將插頭插入 Aqua+ 底部。插頭插得越深越好，以達到良好的密封效果。



4. 將藍色 Aqua+ 線圈 (附磁鐵) 穿過 Aqua+ 上的穿孔，直接插入您的聲音處理器。握住線圈接頭上的黑環。請勿扭轉。應感覺線圈插頭已牢牢接受。

(參閱第 90 頁的磁鐵說明)



5. 若您擔心遺失 Aqua+，請使用下列選購固定附件之一：

- 可固定在衣服上的**安全線夾**。

(參閱第 91 頁的說明)



- 可將處理器固定在耳部的**Mic Lock 鎖具**。

(參閱第 92 頁的說明)



6. 最後，對照 **Aqua+** 檢查清單，確定自己已經準備好下水了！




7. 盡情玩樂！

在下水之後...

保養與儲存

1. 以乾淨清水沖洗 Aqua+ 和 Aqua+ 線圈，再用軟布擦乾。
2. 拔出藍色 Aqua+ 線圈插頭。握住線圈接頭上的黑環。直接拔出插頭。

 **注意**
不要拉動線纜，或在拉出時扭轉線纜。



3. 打開 Aqua+ 並取出聲音處理器。



4. 裝回您平常使用的線圈。將線纜推入處理器直到卡入定位。請勿扭轉。



5. 將 Aqua+ 和藍色 Aqua+ 線圈放入乾燥盒一整晚。

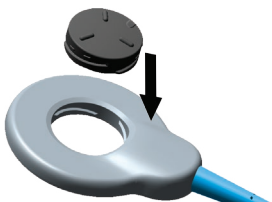


6. 徹底乾燥後，將 Aqua+、藍色 Aqua+ 線圈和任何其他附件存放在 Nucleus 7 活動組防水盒內。



Aqua+ 線圈磁鐵說明

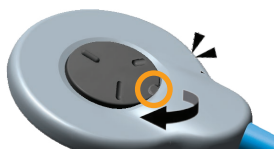
1. 將 Cochlear 磁鐵插入藍色 Aqua+ 線圈的孔中。



2. 以順時針方向轉動磁鐵，直到磁鐵停下。



3. 將磁鐵再多向前轉動一點，直到感覺卡入定位。



提示

鎖定時，防撥弄鎖標記會與線纜對齊。

安全線說明



警告

不建議孩童使用長度比安全線 (標準長度) 還要長的固定繩，這可能造成勒頸風險。

1. 將安全線有小繩圈的那一端穿過 Aqua+ 環。



2. 將安全線有繩夾的那一端穿過繩圈，打一個結。將繩子拉緊。



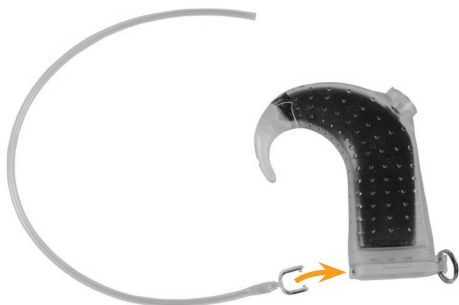
3. 將開合桿往上掀以打開繩夾。繩夾放在衣服上，開合桿往下壓，就可關閉繩夾。



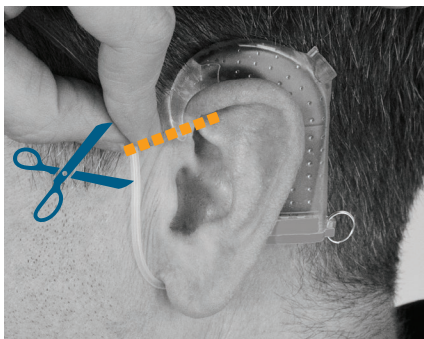
Mic Lock 鎖具說明

初次使用 Mic Lock 鎖具之前，請將其切割成適合您耳部的正確長度。

1. 將鎖具壓扣進 Aqua+ 底部的凹處。



2. 找出管線的正確長度，將 Aqua+ 舒適固定於耳後。將管線切割至所需長度。



3. 將管線的切割端盡量推進耳勾內。



4. 配戴裝上 Mic Lock 鎖具的 Aqua+。

**提示**

安裝之後，即可讓 Mic Lock 鎖具一直留在 Aqua+ 上。

警告

- 如果您的聲音處理器異常發熱，請將它立即移除並且向臨床工作者尋求建議。家長/護理人員：如果植入者表示有任何不適，請檢查聲音處理器是否異常發熱。
- 小零件 (例如：磁鐵、安全線) 可能會造成窒息或勒頸危險。
- Aqua+ 和聲音處理器應該遠離過度高溫熱源，例如長時間曝曬在熾烈的陽光下。配戴 Aqua+ 和聲音處理器之前，請先檢查表面以確認溫度不會太高，以免配戴時對皮膚造成不適。
- 讓聲音處理器和 Aqua+ 暴露在高於操作範圍 (+5 °C – +40 °C , +41 °F – +104 °F) 的溫度之下，可能會因為過熱而增加聲音處理器關閉或故障的風險。

- 如果植入體部位感到緊繃或疼痛，或產生嚴重皮膚刺激，請停止使用聲音處理器，聯絡臨床工作者。
- 如果線圈磁鐵磁力過大，可能會使植入體部位產生壓瘡。如果發生此情況，或者在此部位感到任何不適，請聯絡您的臨床工作者。
- 將備用磁鐵與帶有磁帶的卡片 (例如信用卡、公車票) 分開安全存放。
- 請勿對本設備進行改造。
- 僅可依照原本用途使用。
- 將預期外的問題向臨床工作者報告。

注意

- 使用 Aqua+ 時，務必搭配 Aqua+ 線圈而非平常使用的線圈。
- 連接線纜時，一律直接推入插頭，請勿轉動或旋扭插頭。
- 盡可能避免用指甲按下處理器按鈕，以免 Aqua+ 破損。
- 如果 Aqua+ 外觀破損或磨損，請更換新品。
- 若弄濕聲音處理器，請用柔軟的乾布擦乾，然後放在乾燥盒裡至少八小時。

其他資訊

環境條件

條件	下限	上限
儲存與運輸溫度	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
儲存與運輸濕度	0% RH	90% RH
操作溫度	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
操作相對濕度	0% RH	90% RH
作業壓力	700 hPa	1060 hPa

環境保護

您的 Aqua+ 線圈包含需符合指令 2002/96/EC 中有關廢棄電機及電子設備規定的電子元件。請勿將您的 Aqua+ 線圈與未分類的家用廢棄物一同丟棄，以協助保護環境。請依照您當地法規回收 Aqua+ 線圈。

保固

只要根據 Aqua+ 說明，將 Nucleus 7 聲音處理器搭配 Aqua+ 在水中使用，您的 Nucleus Global Limited 保固權利即不會失效。

標籤符號

下列符號會出現在 Aqua+ 元件和/或包裝上。



請參考說明手冊



與裝置有關的特定警告或預防措施，卻無法另外在標籤上找到此資訊



製造商



相容的聲音處理器



歐洲共同體授權代表



目錄號碼



序號



批次代碼



製造日期



溫度限制



附有通知的公告號碼之 CE 註冊標誌



憑處方



可回收材料



根據您當地的法規處理電子元件

IP68

滲入保護等級：

- 防止灰塵進入造成故障
- 防止持續浸入水中造成故障，前提是水深最多 3 公尺且使用最多 2 小時

法律聲明

本指南中之聲明截至出版日期前，均係真實而且正確無誤。然而指南中的規格得隨時變更，恕不另行通知。

© Cochlear Limited 2021

Nucleus® 7 Aqua+



Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ เป็นที่ครอบปิดผนึกแบบใช้ซ้ำได้ที่ใช้ร่วมกับคอยล์ Cochlear Nucleus 7 Aqua+ เพื่อเก็บเครื่องแปลงสัญญาณเสียง Cochlear Nucleus 7 (หมายเลขรุ่น: CP1000) ให้แห้งในระหว่างการทำกิจกรรมในน้ำหรือใต้น้ำ (เช่น ว่ายน้ำ เล่นเซิร์ฟ หรือเล่นน้ำ) อุปกรณ์นี้สามารถปิดผนึกเครื่องแปลงสัญญาณเสียงแล้วใส่ไว้ที่หลังหู

Nucleus 7 Aqua+ มีไว้สำหรับผู้ที่ใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7 พร้อมแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ ควรใช้อุปกรณ์นี้กับผู้ใช้ที่สามารถถอดเครื่องแปลงสัญญาณเสียงได้เอง หากรู้สึกไม่สบายหรือผู้ที่สามารถบอกความรู้สึกไม่สบายแก่ผู้ปกครองหรือผู้ดูแลได้

คุณต้องใช้โมดูลแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ขนาดมาตรฐานหรือโมดูลแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ขนาดพกพาเพื่อให้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงทำงานได้ใน Aqua+ แบตเตอรี่แบบ Zinc-Air จะไม่ทำงานเนื่องจากต้องใช้อากาศและภายใน Aqua+ จะไม่มีอากาศเมื่อปิดผนึก

ต้องใช้คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ แทนคอยล์ปกติเมื่อใส่เครื่องแปลงสัญญาณเสียงใน Aqua+ เนื่องจากมีปลั๊กพิเศษที่จะสร้างปิดผนึกเมื่อเชื่อมต่อกับช่องเสียบคอยล์ของเครื่องแปลงสัญญาณเสียงผ่านช่องปลั๊กคอยล์ของ Aqua+ ต้องติดแม่เหล็กสำหรับคอยล์เข้ากับคอยล์ Aqua+ เพื่อยึดไว้กับประสาทหูเทียม เช่นเดียวกับคอยล์ปกติ



หมายเหตุ

- คุณไม่สามารถใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7 ในโหมด Hybrid™ พร้อมกับ Aqua+ ได้
- คุณไม่สามารถใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7 กับอุปกรณ์ช่วยยึดของ Cochlear (เช่น Snugfit, Hugfit) พร้อมกับ Aqua+ ได้

Cochlear Nucleus Mic Lock-Stirrup เป็นตัวเลือกการยึดเพื่อยึด Aqua+ ให้อยู่ด้านหลังหูของคุณได้อย่างแน่นหนายิ่งขึ้น ห่วงยึดจะเชื่อมต่อกับฐานของ Aqua+ และใช้ท่อ Mic Lock (เมื่อตัดตามขนาด) ลอดใต้หูเพื่อเชื่อมต่อกับที่เกี่ยวข้อง Aqua+

Nucleus Safety Line เป็นตัวเลือกการยึดเพื่อช่วยป้องกันการสูญหายของ Aqua+ โดยไม่ได้ตั้งใจโดยการยึดไว้กับเสื้อผ้าของคุณด้วยคลิปล๊อคนิรภัย

สามารถใช้รีโมตคอนโทรล อุปกรณ์เสริมไร้สาย และอุปกรณ์ iOS ที่ใช้งานร่วมกันได้กับ Aqua+ แต่ควรป้องกันไม่ให้รีโมตคอนโทรลเปียกน้ำและเก็บรักษาให้แห้ง

คุณอาจสังเกตเห็นความแตกต่างของคุณภาพเสียงเมื่อใช้ Aqua+

การทดสอบแสดงให้เห็นว่าสามารถใช้ Aqua+ ที่ระดับความลึกถึง 3 เมตรนานถึง 2 ชั่วโมง

การทดสอบแสดงให้เห็นว่าสามารถนำ Aqua+ กลับมาใช้ซ้ำได้ถึง 50 ครั้งแต่อาจแตกต่างกันไปตามการใช้งานเฉพาะของคุณ

ไม่มีรายงานผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์จากการใช้ Aqua+

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูคู่มือผู้ใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7

คำแนะนำเกี่ยวกับ Nucleus 7 Aqua+ ก่อนที่คุณจะเป็ยกน้ำ...



เคล็ดลับ

อย่าลืมว่าคุณต้องใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้เพื่อให้
เครื่องแปลงสัญญาณเสียงทำงานได้ใน Aqua+

1. ถอดคอยล์ปกติออกจาก
เครื่องแปลงสัญญาณ
เสียงอย่างระมัดระวัง
จับตรงที่จับคอยล์เคเบิล
ให้แน่นและดึงออกจาก
เครื่องแปลงสัญญาณ
ตรงๆ



ข้อควรระวัง
ห้ามดึงหรือบิด
คอยล์เคเบิลขณะที่
ดึงออก

2. ใส่เครื่องแปลงสัญญาณ
เสียงของคุณลงใน Aqua+
(ติดตั้งที่เกี่ยวหูไว้)



ข้อควรระวัง
ระวังอย่าให้ที่เกี่ยวหู
งอหรือหลุดออกจาก
เครื่องแปลง
สัญญาณเสียง



3. เสียบจุกปิดเข้ากับฐานของ Aqua+ เพื่อให้ปิดผนึกอย่างแน่นหนา ให้ดันจุกปิดเข้าไปให้ลึกที่สุดเท่าที่จะทำได้



4. เสียบคอยล์ Aqua+ สีน้ำเงิน (พร้อมแม่เหล็ก) เข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณ โดยตรงผ่านช่องของ Aqua+ **จับตรงแหวนสีดำบนขั้วต่อคอยล์ ห้ามบิด** ควรเชื่อมต่อปลั๊กคอยล์จนรู้สึกว่แน่นหนาดีแล้ว



(ดูคำแนะนำเกี่ยวกับแม่เหล็กที่หน้า 110)

5. หากคุณกังวลว่าจะทำ Aqua+ สูญหาย ให้ใช้ตัวเลือกการยึดตัวใดตัวหนึ่งต่อไปนี้:

- Safety Line หนีบติดกับเสื้อผ้าของคุณ

(ดูคำแนะนำที่หน้า 111)



- Mic Lock-Stirrup ยึดเครื่องแปลงสัญญาณไว้ที่หู

(ดูคำแนะนำที่หน้า 112)



6. สุดท้าย ทำรายการตรวจสอบ Aqua+ เพื่อความมั่นใจว่า
คุณพร้อมเป็ยกนำ!



7. ขอให้สนุก!

หลังจากเป็ยกน้ำแล้ว...

การดูแลและการจัดเก็บ

1. ล้าง Aqua+ และคอยล์ Aqua+ ด้วยน้ำสะอาดและเช็ดให้แห้งด้วยผ้าเนื้อนุ่ม

2. ถอดคอยล์ Aqua+ สีน้ำเงินออก จับตรงแหวนสีดำบนหัวต่อคอยล์ ดึงปลั๊กออกตรงๆ



ข้อควรระวัง
ห้ามดึงหรือบิดคอยล์
เคเบิลขณะที่ดึงออก



3. เปิด Aqua+ และนำเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณออกมา



4. ติดคอยล์ปกติของคุณ
อีกครั้ง ดันคอยล์เคเบิล
เข้าไปในเครื่องแปลง
สัญญาณจนได้ยิน
เสียงคลิก ห้ามบิด
คอยล์เคเบิล



5. ใส่ Aqua+ และคอยล์
Aqua+ สีน้ำเงินใน
ชุดอุปกรณ์ดูดความชื้น
ข้ามคืน



6. เมื่อแห้งสนิทแล้ว
ให้เก็บ Aqua+,
คอยล์ Aqua+ สีน้ำเงิน
และอุปกรณ์เสริมต่างๆ
ในกล่องกันน้ำของ
อุปกรณ์สำหรับทำ
กิจกรรม Nucleus 7



คำแนะนำเกี่ยวกับแม่เหล็กสำหรับ คอยล์ Aqua+

1. ใส่แม่เหล็ก Cochlear
ลงในรูบนคอยล์ Aqua+
สีน้ำเงิน



2. หมุนแม่เหล็กตาม
เข็มนาฬิกาจนสุด



3. หมุนแม่เหล็กอีกเล็กน้อย
จนคุณรู้สึกถึงเสียงคลิก



เคล็ดลับ
เครื่องหมายล๊อคป้องกัน
การรัดแวงจะอยู่ใน
แนวเดียวกับคอยล์เคเบิล
เมื่อล๊อค



คำแนะนำเกี่ยวกับ Safety Line



คำเตือน

ไม่แนะนำให้เด็กใช้สายรัดที่ยาวกว่า Safety Line (ความยาวมาตรฐาน) เนื่องจากอาจเสี่ยงต่อการถูกรัดทำให้หายใจไม่ออก

1. สอด Safety Line เข้าไปในแหวนของ Aqua+



2. ผูกปมโดยการสอดปลายด้านที่มีคลิปเข้าไปในห่วง ดึงให้แน่น



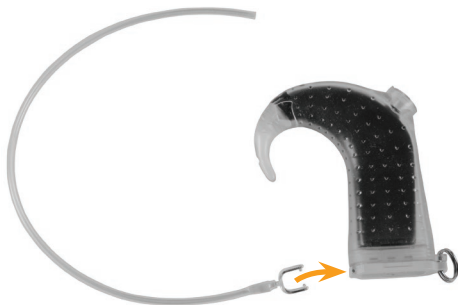
3. ยกก้านขึ้นเพื่อเปิดคลิป วางคลิปไว้บนเสื้อผ้าของคุณ และกดก้านลงเพื่อปิดคลิป



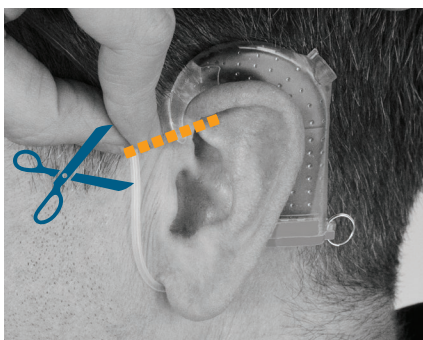
คำแนะนำเกี่ยวกับ Mic Lock-Stirrup

ก่อนที่จะใช้ Mic Lock-Stirrup เป็นครั้งแรก ต้องตัดให้มีความยาวพอเหมาะกับหูของคุณก่อน

1. กดห่วงยึดเข้ากับรอยนูนที่ฐานของ Aqua+



2. หาความยาวของท่อที่เหมาะสมเพื่อยึด Aqua+ ให้อยู่ในตำแหน่งที่สบายบนหลังหูของคุณ ตัดท่อตามความยาวที่ต้องการ



3. ดันส่วนปลายของท่อที่ติดเข้ากับปลายที่เกี่ยวหู ให้ลึกที่สุดเท่าที่จะทำได้



4. ใส่ Aqua+ ของคุณพร้อมกับ Mic Lock-Stirrup



เคล็ดลับ
เมื่อติดตั้งแล้ว คุณสามารถทั้ง Mic Lock-Stirrup ไว้บน Aqua+ ได้

คำเตือน

- หากเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณร้อนกว่าปกติ ให้ถอดออกทันทีและขอคำแนะนำจากแพทย์ของคุณ ผู้ปกครอง/ผู้ดูแล: หากผู้ใช้รู้สึกไม่สบาย ให้ตรวจสอบว่าเครื่องแปลงสัญญาณเสียงร้อนกว่าปกติหรือไม่
- ชิ้นส่วนขนาดเล็ก (เช่น แม่เหล็ก, Safety Line) อาจทำให้เกิดอันตรายจากการสำลักหรือรัดทำให้หายใจไม่ออก
- Aqua+ และเครื่องแปลงสัญญาณเสียงควรได้รับการป้องกันจากแหล่งที่มีความร้อนสูง เช่น การตากแดดจัดเป็นเวลานาน ก่อนที่จะสวม Aqua+ และเครื่องแปลงสัญญาณเสียง ให้ตรวจสอบพื้นผิวเพื่อให้แน่ใจว่าไม่ร้อนจนเกินไปจนรู้สึกไม่สบายผิว
- เครื่องแปลงสัญญาณเสียงและ Aqua+ ที่สัมผัสกับอุณหภูมิสูงกว่าช่วงการทำงาน ($+5^{\circ}\text{C}$ – $+40^{\circ}\text{C}$, $+41^{\circ}\text{F}$ – $+104^{\circ}\text{F}$) อาจเสี่ยงต่อการปิดการทำงานหรือการทำงานผิดปกติเนื่องจากความร้อนสูงเกินไป

- หากคุณรู้สึกถึงความแน่นหรือความเจ็บปวดที่บริเวณที่ฝังประสาทหูเทียม หรือเกิดอาการระคายเคืองที่ร้ายแรง ให้หยุดใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงและติดต่อแพทย์ของคุณ
- หากแม่เหล็กสำหรับคอยล์มีกำลังแรงเกินไป อาจเกิดความเจ็บปวดจากการกดทับที่บริเวณที่ฝังประสาทหูเทียม หากเกิดกรณีนี้ขึ้นหรือหากคุณรู้สึกไม่สบายที่บริเวณดังกล่าว ให้ติดต่อแพทย์ของคุณ
- เก็บแม่เหล็กสำรองอย่างปลอดภัยและห่างจากบัตรที่อาจมีแถบแม่เหล็ก (เช่น บัตรเครดิต ตัวโดยสารรถประจำทาง ฯลฯ)
- ไม่อนุญาตให้ดัดแปลงอุปกรณ์นี้
- ใช้ตามวัตถุประสงค์ที่ถูกต้องเท่านั้น
- รายงานปัญหาที่ไม่คาดคิดต่อแพทย์ของคุณ

ข้อควรระวัง

- ใช้ Aqua+ ร่วมกับคอยล์ Aqua+ สิ้นน้ำเงินทุกครั้ง และห้ามใช้ร่วมกับคอยล์ปกติของคุณ
- เมื่อเชื่อมต่อคอยล์เคเบิล ให้ดันปลั๊กในแนวตรงเสมอ อย่าหมุนหรือบิดปลั๊ก
- หากเป็นไปได้ ให้หลีกเลี่ยงการกดปุ่มเครื่องแปลงสัญญาณด้วยเล็บมือ เนื่องจากอาจทำ Aqua+ เสียหายได้
- หาก Aqua+ ของคุณเสียหายหรือสึกหรอ ให้เปลี่ยนใหม่
- หากเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณเปียกน้ำ ให้เช็ดด้วยผ้าแห้งและใส่ไว้ในชุดอุปกรณ์ดูดความชื้นเป็นเวลาอย่างน้อยแปดชั่วโมง

ข้อมูลอื่นๆ

เงื่อนไขสภาพแวดล้อม

เงื่อนไข	ต่ำสุด	สูงสุด
อุณหภูมิในการจัดเก็บและขนส่ง	-10°C (+14°F)	+55°C (+131°F)
ความชื้นในการจัดเก็บและขนส่ง	0% RH	90% RH
อุณหภูมิในการทำงาน	+5°C (+41°F)	+40°C (+104°F)
ความชื้นสัมพัทธ์ในการทำงาน	0% RH	90% RH
แรงดันในการทำงาน	700 hPa	1060 hPa

การปกป้องสิ่งแวดล้อม

คอยล์ Aqua+ ของคุณประกอบด้วยชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับ 2002/96/EC เกี่ยวกับของเสียจากอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมโดยการไม่ทิ้งคอยล์ Aqua+ ของคุณร่วมกับขยะภายในบ้านที่ไม่มีการคัดแยก โปรดรีไซเคิลคอยล์ Aqua+ ของคุณตามข้อบังคับในท้องถิ่น

การรับประกัน

การรับประกันอุปกรณ์ Nucleus ของบริษัทคอคเคิลียร์จำกัด
ยังใช้งานได้หากใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7
ในน้ำร่วมกับ Aqua+ ตามคำแนะนำการใช้งาน Aqua+

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้อาจปรากฏบนส่วนประกอบของ Aqua+ และ/หรือบรรจุภัณฑ์:



โปรดดูคู่มือการใช้งาน



ค่าเดือนหรือข้อควรระวังเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ซึ่งไม่พบบนฉลาก



ผู้ผลิต



เครื่องแปลงสัญญาณเสียงที่ใช้งานร่วมกันได้



ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตในประชาคมยุโรป



หมายเลขแค็ตตาล็อก



หมายเลขผลิตภัณฑ์



รหัสแบบทซ์



วันที่ผลิต



ขีดจำกัดอุณหภูมิตั้ง



เครื่องหมาย CE พร้อมหมายเลขหน่วยงานตรวจสอบอิสระ

Rx Only

ตามใบสั่งยา



วัสดุรีไซเคิลได้



กำจัดส่วนประกอบไฟฟ้าตามข้อบังคับในท้องถิ่นของคุณ

IP68

มาตรฐาน IP

- ป้องกันความชื้นจากฝุ่นเข้า
- ป้องกันการจมน้ำที่ความลึกถึง 3 เมตรเป็นเวลา 2 ชั่วโมง

คำประกาศทางกฎหมาย

คำประกาศที่กล่าวถึงในคู่มือนี้เชื่อว่าเป็นความจริงและถูกต้อง ณ วันที่เผยแพร่ อย่างไรก็ตาม ข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

© Cochlear Limited 2017

Nucleus® 7 Aqua+



Cochlear™ Nucleus® 7 Aqua+ là một vỏ bọc có thể đóng kín và tái sử dụng được. Khi sử dụng cùng với Cuộn coil Cochlear Nucleus 7 Aqua+, sản phẩm này sẽ giúp giữ cho Bộ xử lý âm thanh Cochlear Nucleus 7 (số model: CP1000) luôn được khô ráo khi sử dụng dưới nước hoặc gần môi trường nước (ví dụ: khi bơi, lướt sóng, hoặc té nước khi chơi đùa). Bộ xử lý âm thanh được giữ kín bên trong dụng cụ này và bạn đeo thiết bị này phía sau tai.

Nucleus 7 Aqua+ được thiết kế cho người dùng Bộ xử lý âm thanh Nucleus 7 với pin sạc. Sản phẩm này chỉ nên được sử dụng cho những người dùng có thể tự tháo bộ xử lý âm thanh khi thiết bị này gây khó chịu hoặc những người có thể biểu hiện sự khó chịu cho phụ huynh hoặc người chăm sóc biết.

Bạn phải sử dụng Cùm pin sạc tiêu chuẩn Cochlear hoặc Cùm pin sạc nhỏ gọn Cochlear thì bộ xử lý âm thanh mới có thể hoạt động bên trong Aqua+. Pin không khí kềm sẽ không hoạt động được vì loại pin này cần không khí, trong khi không có không khí trong Aqua+ khi đã đóng kín.

Cuộn coil Nucleus 7 Aqua+ được sử dụng thay cho cuộn coil thông thường khi bạn gắn bộ xử lý âm thanh vào bên trong Aqua+. Thiết bị có một nút đặc biệt giúp bịt kín khi kết nối với lỗ cắm cuộn coil của bộ xử lý âm thanh thông qua lỗ cắm cuộn coil trong Aqua+. Nam châm cuộn coil sẽ hút cuộn coil Aqua+ và giữ chặt cuộn coil này vào thiết bị cấy bên trong, tương tự như với cuộn coil thông thường.



LƯU Ý

- Bạn không thể sử dụng Bộ xử lý âm thanh Nucleus 7 ở chế độ Hybrid™ với Aqua+.
- Bạn không thể sử dụng Bộ xử lý âm thanh Nucleus 7 với bất kỳ phụ kiện cố định nào của Cochlear (ví dụ: Snugfit, Hugfit) với Aqua+.

Vòng kẹp cố định mic Cochlear Nucleus là một lựa chọn cố định giúp cố định Aqua+ chắc chắn hơn phía sau tai. Vòng kẹp gắn vào phần đế của Aqua+ và ống Cố định mic (khi đã cắt theo kích thước phù hợp) luôn qua bên dưới vành tai để gắn với móc cài tai Aqua+.

Dây an toàn Nucleus là một lựa chọn cố định giúp cố định Aqua+ vào quần áo bằng kẹp khóa để tránh vô tình thất lạc Aqua+.

Bạn có thể sử dụng bộ điều khiển từ xa, phụ kiện không dây và thiết bị iOS tương thích với Aqua+, tuy nhiên phải bảo vệ các thiết bị này tránh nước và giữ cho khô ráo.

Bạn có thể sẽ cảm nhận được sự chênh lệch về chất lượng âm thanh khi sử dụng Aqua+.

Kết quả thử nghiệm cho thấy có thể sử dụng Aqua+ ở độ sâu tối đa 3 m trong tối đa 2 giờ.

Kết quả thử nghiệm cho thấy có thể tái sử dụng Aqua+ đến 50 lần, nhưng con số này có thể sẽ khác tùy vào cách sử dụng cụ thể của bạn.

Chưa ghi nhận tác dụng phụ không mong muốn khi sử dụng Aqua+.

Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo *Hướng dẫn sử dụng bộ xử lý âm thanh Nucleus 7*.

Hướng dẫn sử dụng Nucleus 7 Aqua+

Trước khi bạn tiếp xúc với nước...



MẸO

Hãy nhớ rằng bạn phải sử dụng pin sạc thì bộ xử lý âm thanh mới có thể hoạt động được trong Aqua+.

1. Cẩn thận rút cuộn coil thông thường ra khỏi bộ xử lý âm thanh. Giữ và kéo dứt khoát đầu dây coil ra khỏi bộ xử lý.



THẬN TRỌNG

Không được kéo dây coil hoặc xoay khi kéo ra.

2. Lắp bộ xử lý âm thanh vào Aqua+ (vẫn đeo móc cài tai).



THẬN TRỌNG

Tránh bẻ cong móc cài tai hoặc tách rời móc cài tai ra khỏi bộ xử lý âm thanh.



3. Gắn nút vào đế của Aqua+. Để đóng kín, hãy nhấn nút chặt nhất có thể.



4. Cắm cuộn coil Aqua+ màu xanh dương (có nam châm) thẳng vào bộ xử lý âm thanh thông qua lỗ trong Aqua+. **Nắm chặt vòng màu đen trên đầu nối cuộn coil. Không xoay.** Phải nối nút cuộn coil chắc chắn.



(Tham khảo trang 130 để xem hướng dẫn về nam châm)

5. Nếu bạn sợ làm mất Aqua+, hãy sử dụng một trong các lựa chọn cố định sau đây:

- **Dây an toàn** giúp kẹp thiết bị vào quần áo.

(Tham khảo trang 131 để xem hướng dẫn)



- **Vòng kẹp cố định** giúp giữ bộ xử lý trên tai.

(Tham khảo trang 132 để xem hướng dẫn)



6. Cuối cùng, hãy kiểm tra theo **Danh sách kiểm tra Aqua+** để đảm bảo bạn đã sẵn sàng để tiếp xúc với nước!



7. Giờ thì bạn có thể thoải mái xuống nước!

Sau khi bạn ra khỏi môi trường nước...

Bảo quản và cất giữ

1. Rửa Aqua+ và cuộn coil Aqua+ bằng nước sạch rồi lau khô bằng vải mềm.
2. Rút cuộn coil Aqua+ màu xanh dương ra. **Nắm chặt vòng màu đen trên đầu nối cuộn coil.** Kéo nút thẳng ra ngoài.



THẬN TRỌNG

Không được kéo dây coil hoặc xoay khi kéo ra.



3. Mở Aqua+ rồi tháo bộ xử lý âm thanh ra.



4. Gắn lại cuộn coil thông thường. Gắn dây coil vào bộ xử lý cho đến khi chắc chắn. **Không xoay.**



5. Đặt Aqua+ và cuộn coil Aqua+ màu xanh dương vào bộ dụng cụ hỗ trợ sấy qua đêm.

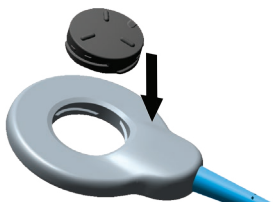


6. Sau khi khô hoàn toàn, hãy cất Aqua+, cuộn coil Aqua+ màu xanh dương và các phụ kiện khác vào hộp chống nước của Hộp dụng cụ hoạt động Nucleus 7.



Hướng dẫn về nam châm cuộn coil Aqua+

1. Gắn Cochlear Magnet vào lỗ trong cuộn coil Aqua+ màu xanh dương.



2. Xoay nam châm theo chiều kim đồng hồ đến khi nam châm dừng lại.



3. Xoay nam châm thêm một chút đến khi bạn cảm nhận được nam châm đã bám vào.



MẸO

Vạch khóa chống can thiệp thẳng hàng với dây coil khi khóa.

Hướng dẫn về dây an toàn



CẢNH BÁO

Không nên sử dụng các loại dây cố định dài hơn Dây an toàn (độ dài tiêu chuẩn) cho trẻ em do có rủi ro bị thắt cổ.

1. Luồn vòng tròn ở đầu Dây an toàn qua khuyên trên Aqua+.



2. Thắt nút bằng cách luồn đầu có kẹp của dây xuyên qua lỗ. Kéo để thắt chặt.



3. Bật chốt lên để mở kẹp. Đặt kẹp lên quần áo rồi nhấn chốt xuống để đóng kẹp.



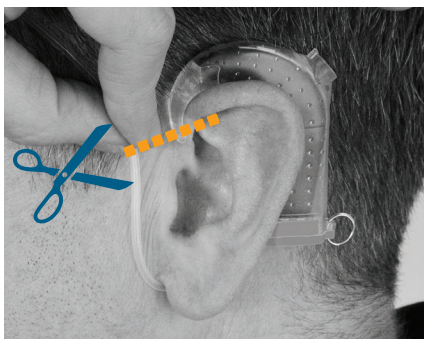
Hướng dẫn về Vòng kẹp cổ định

Trước khi sử dụng Vòng kẹp cổ định lần đầu tiên, hãy cắt ngắn cho vừa tai của bạn.

1. Gắn vòng kẹp vào lỗ nhỏ ở phần đế của Aqua+.



2. Xác định độ dài ống phù hợp để cố định Aqua+ thoải mái phía sau tai. Cắt ống theo độ dài mong muốn.



3. Gắn hết cỡ đầu đã cắt của ống vào móc cài tai.



4. Đeo Aqua+ với Vòng kẹp cổ định.



MẸO

Sau khi gắn, bạn có thể đặt Vòng kẹp cổ định lên Aqua+.

Cảnh báo

- Nếu bộ xử lý âm thanh nóng hơn bình thường, hãy tháo ra ngay lập tức và tham khảo ý kiến bác sĩ lâm sàng. Phụ huynh/người chăm sóc: nếu người dùng có biểu hiện không thoải mái, hãy kiểm tra xem bộ xử lý âm thanh có nóng hơn bình thường không.
- Các bộ phận nhỏ (ví dụ: nam châm, Dây an toàn) có thể gây mắc nghẹn, thất cổ.
- Aqua+ và bộ xử lý âm thanh cần được bảo quản tránh các nguồn nhiệt cao, chẳng hạn như việc tiếp xúc lâu với nắng mặt trời. Trước khi đeo Aqua+ và bộ xử lý âm thanh, hãy kiểm tra bề mặt của các thiết bị nhằm đảm bảo thiết bị không quá nóng khiến da khó chịu khi đeo.
- Khi bộ xử lý âm thanh và Aqua+ tiếp xúc với nhiệt độ cao hơn mức nhiệt độ vận hành (+5 °C – +40 °C, +41 °F – +104 °F), bộ xử lý âm thanh có thể bị tắt hoặc bị lỗi do quá nhiệt.

- Nếu bạn cảm thấy quá chặt hoặc bị đau ở vị trí đặt thiết bị cấy bên trong hoặc bị kích ứng da nghiêm trọng, hãy ngừng sử dụng bộ xử lý âm thanh và liên hệ với bác sĩ lâm sàng của bạn.
- Nếu nam châm cuộn coil quá mạnh, vị trí đặt thiết bị cấy bên trong có thể xuất hiện cảm giác đau do lực ép. Nếu gặp phải vấn đề này hoặc thấy khó chịu ở khu vực đó, hãy liên hệ với bác sĩ lâm sàng của bạn.
- Cất nam châm dự phòng theo cách an toàn và cách xa các thẻ có thể có dải từ (ví dụ: thẻ tín dụng, vé xe buýt, v.v).
- Không được sửa đổi thiết bị này.
- Chỉ sử dụng theo mục đích ban đầu.
- Báo cho bác sĩ lâm sàng biết những vấn đề xảy ra ngoài dự kiến.

Thận trọng

- Luôn sử dụng Aqua+ với cuộn coil Aqua+ màu xanh dương và không được sử dụng với cuộn coil thông thường.
- Khi gắn dây coil, luôn đẩy nút gài thẳng vào và không được xoay hoặc vặn nút.
- Nếu có thể, hãy tránh bấm nút của bộ xử lý bằng móng tay vì có thể làm hỏng Aqua+.
- Nếu Aqua+ có dấu hiệu hư hỏng hoặc cũ, hãy thay mới.
- Nếu bộ xử lý âm thanh bị bám nước, hãy lau khô bằng vải khô, mềm rồi đặt vào bộ dụng cụ hỗ trợ sấy trong ít nhất tám giờ.

Thông tin khác

Điều kiện môi trường

ĐIỀU KIỆN	TỐI THIỂU	TỐI ĐA
Nhiệt độ lưu trữ và vận chuyển	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Độ ẩm lưu trữ và vận chuyển	0% RH	90% RH
Nhiệt độ vận hành	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Độ ẩm vận hành tương đối	0% RH	90% RH
Áp suất vận hành	700 hPa	1.060 hPa

Bảo vệ môi trường

Cuộn coil Aqua+ bao gồm các linh kiện điện tử tuân thủ Chỉ thị 2002/96/EC về rác thải thiết bị điện và điện tử. Hãy góp phần bảo vệ môi trường bằng cách không thải bỏ cuộn coil Aqua+ chung với rác thải sinh hoạt chưa phân loại. Vui lòng tái chế cuộn coil Aqua+ theo quy định của quốc gia sở tại.

Bảo hành

Bảo hành có thời hạn áp dụng trên toàn cầu cho Nucleus sẽ không mất hiệu lực trong trường hợp Aqua+ được sử dụng dưới nước với Bộ xử lý âm thanh Nucleus 7 theo hướng dẫn sử dụng Aqua+.

Các biểu tượng nhãn

Các biểu tượng sau đây có thể sẽ xuất hiện trên các thành phần và/hoặc bao bì của Aqua+.



Tham khảo hướng dẫn sử dụng



Cảnh báo hoặc khuyến cáo liên quan đến thiết bị, không in trên nhãn



Nhà sản xuất



Bộ xử lý âm thanh tương thích



Đại diện được ủy quyền tại Cộng đồng Châu Âu



Số catalogue



Số sê-ri



Mã lô



Ngày sản xuất



Giới hạn nhiệt độ



Ký hiệu đăng ký CE kèm theo số hiệu của cơ quan thông báo

Rx Only

Theo toa



Chất liệu tái chế



Thải bỏ các bộ phận điện theo quy định tại địa phương của bạn

IP68

Định mức chống xâm nhập:

- Được bảo vệ để chống lỗi do bụi xâm nhập
- Được bảo vệ để chống lỗi do ngâm trong nước liên tục ở độ sâu tối đa 3 m trong tối đa 2 giờ

Thông cáo pháp lý

Những tuyên bố trong hướng dẫn này được cho là đúng và chính xác vào ngày công bố. Tuy nhiên, các thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không được báo trước.

© Cochlear Limited 2021

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

CECIREP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESprit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SoftWear, SPrint, True Wireless, the elliptical logo and Whisper are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and WindShield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2021

D1074443 V5 2022-06

